

**وثـيـقـــة تـــــــأسيـــس**

**ARTICLES OF ASSOCIATION**

**شركــــة …………………………..................................................................... COMPANY**

**شركـــة ذات مسئوليـــة محــــدودة وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية الصادر بالقانون رقم 11 لسنة 2015**

**LIMITED LIABILITY COMPANY PERSUANT TO THE PROVISIONS OF COMMERCIAL COMPANIES ISSUED BY LAW No.: (11) OF 2015**

**إنه في يوم ....... الموافق ..../...../........م ، ..../.../....... هـ تم إبرام هذه الوثيقة بين كل من :**

**These Articles of Association have been concluded on (date: …………………….) by and between:**

**ﻧﻤﻮذج ث / 1** Form tha/1

**ﻣﺤﻀﺮ ﺗﻮﺛﻴﻖ رﻗﻢ (** ................. **)**

Documentation minutes no. :(………….)

ويشترط للتنازل عن الحصص ما يلي:

The condition for waiving the share is as follows:

**المــــوثق**

**Attester**

 **ﺇﺩﺍﺭﺓ ﺍﻟﺘﻮﺛﻴﻖ**
**Department of Documentation**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **م** | **الأسم/ الشـريك****Name/ Partner** | **رقم إثبات الشخصية****ID Number** | **التوقيع****Signature** |
| **1** |  |  |  |
| **2** |  |  |  |
| **3** |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **م** | **أسم صاحب الحصة****Shareholder’s Name** | **عدد الحصص النقدية****No. of Cash Value Shares** | **عدد الحصص العينية****No. of Material Shares** | **نوع الحصة العينية****Type of Material Shares** | **القيمة بالريال القطري****Value in QR** | **نسبة المشاركة****Partnership Percentage** |
| **1** |  |  |  |  |  |  |
| **2** |  |  |  |  |  |  |
| **3** |  |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **PREAMBLE:** The abovementioned parties have agreed to establish a Limited Liability Company, which is Qatari national ،as per the provisions of the prevailing laws in the State of Qatar in particular the Commercial Companies Law No. (11) of 2015 and the provisions of the present Articles of Association in accordance with the following terms & conditions: | **تمهيد:** اتفق المتعاقدون فيما بينهم على تأسيس شركة ذات مسئولية محدودة قطرية الجنسية، وفقاً لأحكام القوانين النافذة في دولة قطر وعلى الأخص قانون الشركات التجارية الصادر بالقانون رقم (11) لسنة 2015، وأحكام هذه الوثيقة، وذلك طبقاً للشروط والأوضاع الآتية : |
| **Article (1)**The name of the Company is: ………………………………………………………………………………….................................. (Limited Liability Company). | **مـــادة (1)** اسم الشركة:................................................................................................................................ (ذ.م.م) شركة ذات مسؤولية محدودة. |
| **Article (2)**The objects of the Company shall be: ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………… | **مـــادة (2)**غرض الشركة: .................................................................................................................................................................................................................................... |
| **Article (3)**The Company's head office shall be in the city of…………………………………………………………………………………………………………….. | **مـــادة (3)**المركز الرئيسي للشركة في مدينة: .................................................................................................................. |
| **Article (4)**The duration of the Company shall be (……………………………………………….) years. | **مـــادة (4)**مدة الشركة (....................................................................................) سنة. |
| **Article (5)**The capital of the Company has been fixed at Qatari Riyals (………….) The shares have been divided among the partners as follows: | **مـــادة (5)**حدد رأس مال الشركة بمبلغ (...............) ريال قطري ، و تم توزيع هذه الحصص بين الشركاء على الوجه الآتي: |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **محل الإقامه والعنوان****Place of Residence and Address** | **رقم إثبات الشخصية****ID Number** | **الجنسية****Nationality** | **الأسم****Name** | **م** |
|  |  |  |  | **1** |
|  |  |  |  | **2** |



**المــــوثق**

**Attester**

**ﻧﻤﻮذج ث / 1** Form Tha/1

**ﻣﺤﻀﺮ ﺗﻮﺛﻴﻖ رﻗﻢ (** ................. **)**

Documentation Minutes No.: (………)

 **ﺇﺩﺍﺭﺓ ﺍﻟﺘﻮﺛﻴﻖ**
**Department of Documentation**

|  |  |
| --- | --- |
| **Article (6)**The Company shall be managed by one or more managers, who may be chosen from the Shareholders or from others appointed by the Shareholders for a fixed term or an open one. The managers are appointed in the Company’s Articles of Association for a period of (………….) years. The managers appointed in these Articles of Association may be removed, and their successors may be appointed and eventually removed with the consent of the Shareholders who own more than half of the capital, unless otherwise agreed upon by the Shareholders. This should be entered in the Commercial Registry and does not require any modification in the Company’s Articles of Association. The Partners have appointed: ……………………………………… for the company.  | **مــــادة (6)** يدير الشركة مدير أو أكثر من بين الشركاء أو من غيرهم يعينهم الشركاء لأجل معين أو غير معين، ويعتبر المديرون المعينون في هذه الوثيقة معينون لمدة (.....) سنة، ويجوز عزل المدراء المعينين في هذه الوثيقة وكذلك تعيين وعزل المدراء المعينين فيما بعد باتفاق الشركاء المالكين لأكثر من نصف رأس المال (مالم يتفق الشركاء على غير ذلك) ، وذلك عن طريق التأشير في السجل التجاري ، ودون ان يتطلب ذلك تعديل في هذه الوثيقة ، وقد عين الشركاء: ............................... للشركة. |
| **Article (7)**The Monitoring Council (if any) is composed of:1. ………………………………………………………………………….
2. ………………………………………………………………………….
3. ………………………………………………………………………….
 | **مادة (7)**يتألف مجلس الرقابة ( إن وجد ) من :1. .................................................................................................................
2. .................................................................................................................
3. ……………................…………………………………………………………….
 |
| **Article (8)**The Company’s Articles of Association cannot be amended, nor can the Company’s capital be increased or decreased without the approval of a number of partners who represent 75% of the capital, unless the Company’s Articles of Association stipulate, in addition to this quorum, a numerical majority of the partners. However, the partners’ financial obligations shall not be increased without their unanimous approval. | **مـــادة (8)**لا يجوز تعديل وثيقة تأسيس الشركة ولا زيادة رأس مالها أو تخفيضه إلا بموافقة عدد من الشركاء يمثلون ثلاثة أرباع رأس المال (75%)، (ما لم تنص وثيقة تأسيس الشركة بالإضافة إلى هذا النصاب على أغلبية عددية من الشركاء)، ومع ذلك لا يجوز زيادة التزامات الشركاء إلا بإجماعهم. |
| **Article (9)**Consideration to article No. (13), of the Commercial Companies Law No. (11) of 2015, the profits and losses shall be allocated among the partners in proportion to their shares in the capital, unless the Company’s Articles of Association stipulate otherwise. | **مـــادة (9)**مع مراعاة أحكام المادة (13) من قانون الشركات التجارية الصادر بالقانون رقم (11) لسنة 2015 ، توزع الأرباح والخسائر على الشركاء بالتساوي (ما لم تنص وثيقة تأسيس الشركة على خلاف ذلك). |
| **Article (10)**Any unspecified items in these Articles of Association shall be subject to the provisions of the Commercial Companies Law No. (11) of 2015،All partners notification litters should be delivered to their register address with the company.،  | **مـــادة (10)**كل ما لم يرد به نص في هذه الوثيقة يطبق بشأنه أحكام قانون الشركات التجارية الصادر بالقانون رقم (11) لسنة 2015 ، يجب ان تكون جميع التبليغات للشركاء بكتاب مرسل على عناوينهم المسجلة لدى الشركة  |
| **Article (11)****Contract Copies:**This Article of Association have been executed in (…….) copies, one per each party for necessary action, a copy for the relevant Department at the Ministry of Economy and Commerce, a copy to be retained by the Notarization Department at the Ministry of Justice. The partners have authorized Mr. ……................................... to undertake the necessary incorporation procedures at the Companies, Control Department and to file the Company with the Registrar of Commercial Companies, to that extent only. | **مـــادة (11)****نسخ الوثيقة:**  حررت هذه الوثيقة من (....... ) نسخ لكل شريك نسخة للعمل بموجبها , ونسخة إلى كل من الادارة المختصة بوزارة الاقتصاد والتجارة ونسخة لإدارة التوثيق بوزارة العدل وقد وكل الشركاء السيد/......................................................................................................في اتخاذ الإجراءات اللازمة للتأسيس بإدارة مراقبة الشركات وقيد الشركة بالسجل التجاري وفي حدود ذلك فقط. |

أنا الموقع ............................................ أقـر أنه في الساعة الدقيقة بتاريخ / / هـ الموافق / / م قـد حضر أمامي الأشخاص الموقعون أعلاه وأبرزوا هذا المحرر طالبين توثيقة، فدققت فيه وفي أهليـتهم وهويتهم فلم أجـد مانعاً قانونياً من توثيقه فتلوته عليهم وأفهمتهم مضمونة فأقروه ووقعوه أمامي. إن إدارة التوثيق غير مسؤولة عن محتويات هذا المحرر وعن الإلتزامات الناشئة عنه.

I, the signatory, admit that it is at……o'clock……. minutes on……. /……. /……. AH, corresponding to …. /……. /…….AD, the above signatory persons came before me and presented the document asking for attesting it. I examined it and their qualification and identities and I did not find a legal prohibitory for attesting it. I read it upon them and explained its content for them and they accepted it and signed before me. The Attestation Department is neither responsible of the contents of this document nor of the obligations that arise out of it.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **م** | **الأسم/ الشـريك****Name/ Partner** | **رقم إثبات الشخصية****ID Number** | **التوقيع****Signature** |
| **1** |  |  |  |
| **2** |  |  |  |
| **3** |  |  |  |